

АЛБАНИЯ

**ТВОРЧЕСКИЕ ПЛАНЫ
ПИСАТЕЛЕЙ**

«Я собираю материалы для нового романа,— сообщил писатель Петро Марко на страницах журнала «Мичесия».— Этот роман посвящается человеку, который боролся против режима Зогу и оккупантов, многое испытал в тюрьмах, сражался в рядах партизан. Легендарная борьба наших партизан — неиссякаемый источник для нас, писателей. И каждый наш писатель, прошедший через войну, пишет о партизанах. Конечно, нужно писать и о нынешних днях. Я лично буду писать об этом в самом ближайшем будущем. Роман о наших днях задуман мною как продолжение романа о войне, для которого я сейчас подыскиваю материалы.

Многие мои товарищи по перу одобряют мой план создать книгу о войне, а затем и о нынешнем времени, насыщенном героической романтикой преобразования. Я мечтаю поехать по стране, чтобы увидеть еще раз места действия моего будущего произведения, поговорить с бывшими партизанами — как можно полнее воссоздать атмосферу всенародного героизма».

«Я чувствую себя в долгу перед народом, который с огромным энтузиазмом тру-

дится на стройках социализма,— пишет драматург Коль Якова.— Наш народ, особенно рабочий класс, ждет от нас, писателей, новых произведений, которые показывали бы успехи нашей страны в области индустриализации и строительства, придавали бы людям новые силы».

В планах писателя — сценарий художественного фильма, пьеса о коллективизации албанского села, а также героико-эпическая поэма о борьбе против фашизма, стихи о новостройках. С читателями журнала «Мичесия» поделился своими планами и писатель Зини Сако: «Главным образом занят обработкой фольклорных сюжетов для детей. Пишу рассказы и стихи для детских газет и журналов. Готовлю к печати свой дневник партизанских лет, а также большой роман о войне и первых послевоенных годах. Мечтаю создать киносценарий из партизанской жизни».

АНГЛИЯ

**БЕРНАРД ШОУ И
МАРК ТВЕН**

В одном из последних номеров издаваемого обществом имени Шоу журнала «Шовиан» опубликованы материалы о встрече английского писателя с Марком Твеном.

Встреча произошла случайно. В 1907 году Марк Твен должен был приехать в Англию для получения почетного звания доктора. 19 июня репортеры ожидали его на одном из лондонских вокзалов. Вдруг в толпе поверх голов они заметили знакомую худощавую фигуру. По платформе шагал Бернард Шоу. Репортеры тут же окружили его, но Шоу заявил им, что явился сюда не затем, чтобы встречать Твена, а поджидает с очередным поездом своего друга Арчибалда Гендерсона, который, по

Шарж на Марка Твена.
(сделан при жизни писателя).
(Еженедельник «Нью-Йорк таймс бук ревью»)



словам писателя, «отважился писать» его биографию.

«Что вы думаете о «Прыгающей лягушке»? — спросил корреспондент газеты «Дейли ньюс», имея в виду известный рассказ Марка Твена. — Смешно ли это, по-вашему?» — «Во всяком случае, — строго ответил Шоу, — это рассчитано на комический эффект. В американской литературе есть два достойных имени — Эдгар По и Марк Твен. Американцы избегают говорить о По, но себя Марк Твен не позволил не принимать в расчет». — «По-вашему, Твен — юморист?» — спросил корреспондент. «Нет, отнюдь, — отозвался Шоу. — Юмористов много было и без него. Я думаю, он скорее социолог».

Подошел поезд. Шоу скрылся среди встречающих. Из вагона показался невысокий, подтянутый, аккуратно одетый Марк Твен. Ему было лет семьдесят, но выглядел он бодрим.

«Пишете ли вы что-нибудь новое?» — спросили его журналисты. «Нет, — ответил Твен, — мне кажется, я достаточно много сделал, и вот уже два года ничего не пишу. Ежедневно я посвящаю два часа своего времени лишь работе над автобиографией — этого достаточно, чтобы поддерживать жизненную силу и кровообращение». — «Когда же вы собираетесь кончить автобиографию?» — спросили писателя. «Не раньше, — с усмешкой сказал Твен, — чем будет послано за гробовщиками». — «Знаете ли вы, — задали вопрос писателю, — что здесь находится Бернард Шоу?» Лицо Твена просияло: «Правда? Мне очень хотелось бы встретиться с ним. Шоу я никогда не видел».

Вскоре появился Шоу. Трудно сказать, заметили репортеры, кто из двух писателей больше был рад встрече. Шоу рассказывал Твену: «Стоило мне ступить на платформу, как британская пресса задала мне вопрос, были ли вы серьезны,

когда писали «Прыгающую лягушку». Марк Твен смеялся от души. «Могу вас уверить, — продолжал Шоу, — что я ответил им правильно».

«Без вдохновения, — заметил Марк Твен, — я никогда не пишу. Не важно, откуда оно приходит, но должен быть огонь! Огонь!»

ПЕРВЫЙ РОМАН МАРГОТ ХАЙНЕМАНН

Первый роман писательницы Маргот Хайнеманн, по словам газеты «Дейли уоркер», в какой-то степени напоминает роман Джона Брейна «Путь наверх».

Некоторые черты главного героя романа «Авантюристы» Дэна Оуэна роднят его с Джо Лэмптоном, главным персонажем книги Брейна, но устремления Дэна идут значительно дальше, чем мечты ограниченного Джо Лэмптона о собственной машине и богатой жене.

Дэн Оуэн сложнее и умнее, чем Джо Лэмптон, хотя, может быть, и не менее беспринципен. Дэн знает жизнь рабочего класса, откуда он сам происходит, и быть может, не прочь что-нибудь для него сделать в качестве... лейбористского члена парламента (о чем он, кстати, мечтает). Рассуждения его невесты Лены о том, что они «что-то делают важное», ее сознательный самообман свойствен, как указывает «Дейли уоркер», многим деятелям лейбористского движения. Блестяще проанализирован циничный и в то же время претендующий на нечто идейное карьеризм, пишет рецензент газеты Арнольд Кеттл.

Литературный стиль Маргот Хайнеманн, по оценке Арнольда Кеттла, прост и реалистичен. Писательница ведет повествование логично; внимательно изучая и показывая читателю будничную жизнь, она избегает сложных психологических экскурсов и выпренности изложения. Отметив некоторые недостатки в романе, Кеттл рекомендует чи-

тателям газеты познакомиться с этим интересным и содержательным произведением.

АРГЕНТИНА

КНИГИ ШОЛОХОВА В БУЭНОС-АЙРЕСЕ

Аргентинское издательство «Кетсаль» выпускает собрание сочинений Михаила Шолохова.

«Шолохов является, несомненно, выдающимся современным русским романистом, он всемирно известен благодаря многочисленным изданиям чуть не на всех языках его произведений. Четыре части «Тихого Дона» и две части «Поднятой целины» производят впечатление огромных классических фресок», — пишет буэнос-айресская газета «Кларин».

Рецензируя недавно вышедшие в переводе на испанский язык главы из романа Шолохова «Они сражались за Родину», газета отмечает «особые композиционные достоинства, столь характерные для пера этого писателя. Человеческие характеры обрисованы во всей своей сложности. Герои Шолохова — это живые люди со всеми присущими им положительными сторонами и недостатками. В этом и заключается величие произведения».

В заключение газета пишет: «Действие романа Шолохова разворачивается в дни последней мировой войны, знакомит с борьбой русского народа против захватчиков. Однако во всяком случае это не еще одна повесть военных лет, а широкая панорама советской жизни, показ доблести советских солдат».

АНТОЛОГИЯ КИТАЙСКОЙ ПОЭЗИИ

В Буэнос-Айресе издана антология «Китайская поэзия». Отбор произведений

для этой книги, перевод и пояснения осуществлены известным испанским поэтом Рафаэлем Альберти и его женой писательницей Марией Тересой Леон, проживающими в настоящее время в Аргентине.

Критика отмечает, что перед составителями антологии стояли огромные трудности, однако, по оценке критики, Альберти и Леон успешно справились со своей задачей.

БОЛГАРИЯ

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПИСАТЕЛЕЙ

У болгарских писателей установилась хорошая традиция — периодически проводить творческие обсуждения актуальных вопросов.

Еженедельник «Литературен фронт» сообщает, что в текущем году намечено провести две теоретические конференции писателей. Первая — на тему «О художественном мастерстве» — состоится в феврале, а вторая — «О проблемах современности в болгарской литературе» — в апреле.

«В этих двух темах,— пишет «Литературен фронт»,— как в фокусе, сконцентрированы интересы, мысли и творческие искания, волнующие в настоящее время большинство болгарских писателей. Это — основные темы, и под их знаком будет протекать идейно-творческая жизнь Союза писателей».

ГЕРМАНИЯ

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

МИР ПОБЕДИТ ВОЙНУ

В издании «Дас нейе Берлин» вышел в свет новый роман Карла Грюнберга «Слава победе!».

«Первый, появившийся в 1928 году, роман Грюнберга «Пылающий Рур» вселял

уверенность в победу пролетариата. Новое произведение этого автора также оптимистично — оно вселяет уверенность в победу мира над войной», — пишет газета «Берлинер цейтунг». ...В первую мировую войну берлинский рабочий Зейдлер потерял семью, лишился здоровья. Вместе с тем не осталось и следа от его былой лояльности по отношению к кайзеровскому «отечеству». В конце концов Зейдлер приходит к заключению, что виновники его личного несчастья и несчастья всех немецких трудящихся должны предстать перед судом народа.

По оценке газеты, новый роман Грюнберга, предостерегая против надвигающейся опасности новой войны, призывает широкие массы трудящихся к защите мира.

ЛИРИКА ВАЛЬТЕРА ВЕРНЕРА

«Еще недавно Вальтер Вернер не был известен как автор лирических произведений. А ныне мы читаем его стихи, поставившие поэта в первые ряды наших молодых лириков», — отмечает газета «Берлинер цей-

тунг», сообщая о новой поэме Вальтера Вернера «Человек проявляет себя».

Поэма посвящена новому человеку молодой республики, выросшему вместе с ней, строящему ее.

«Поэма написана от имени автора,— пишет газета,— но личные переживания поэта, непосредственно участвующего в строительстве республики, тесно переплетаются в поэме с судьбой рабочего класса, с судьбой всего немецкого народа».

«ТЕ, КОМУ СЕГОДНЯ ЗА СОРОК»

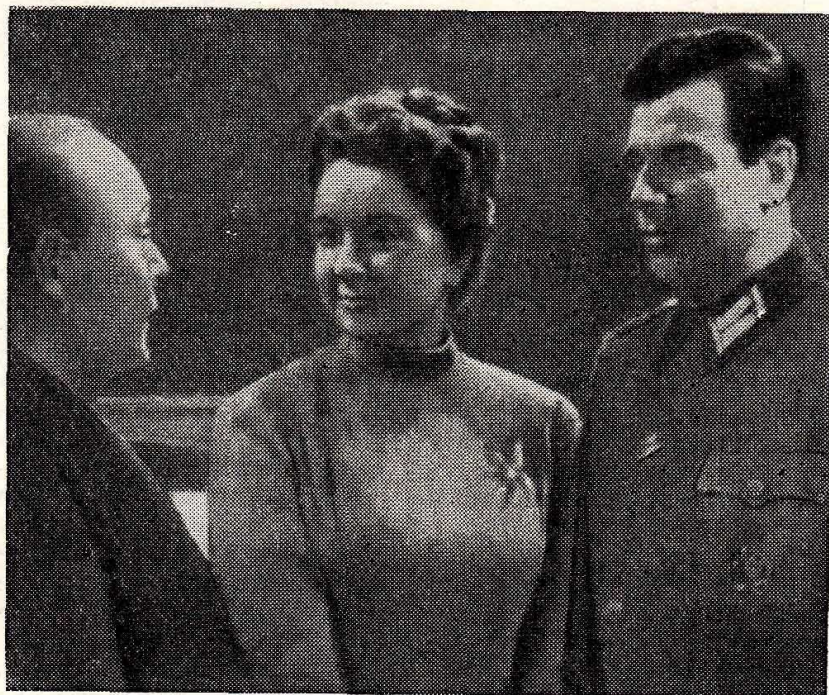
Да, о них повествует новый фильм студии ДЕФА, поставленный режиссером Куртом Юнг-Альсеном по сценарию Франца Фюмана.

В фильме показаны люди, на долю которых выпали тяжелые годы фашизма и война и которым в послевоенный период надо было решать, по какому пути дальше будет идти Германия.

В фильме два героя, они родились в один и тот же день в маленьком городке Тюрингии. Один — сын фабриканта, другой — сын ремесленника. Оба росли вме-

Кадр из фильма «Те, кому сегодня за сорок».

(Газета «Берлинер цейтунг»)



сте, но жили по-разному. Кристоф, сын фабриканта, начал войну офицером, Георг — солдатом. После войны Георг возвращается из плена и начинает новую жизнь. Кристоф бежит на Запад.

И вот недавно они — им обоим уже за сорок — встречаются во Франкфурте-на-Майне. Кристоф — представитель западногерманского концерна. Георг прибывает во Франкфурт в качестве руководителя торговой делегации ГДР. Здесь, несмотря на запрет боннских властей, они подписывают торговый договор.

По оценке демократической прессы, фильм «Те, кому сегодня за сорок» заставит задуматься многих немцев о судьбе своей родины.

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

ДЕЯТЕЛИ КУЛЬТУРЫ ПРОТИВ ПОЛИТИКИ «ХОЛОДНОЙ ВОЙНЫ»

Двадцать один западногерманский деятель культуры опубликовали во Франкфурте-на-Майне заявление об отказе сотрудничать с телевизионной компанией «Дейчланд-фернзеен», поддерживаемой боннским правительством и лично канцлером Аденауэром.

Среди подписавших — Генрих Бёль, Ганс Вернер Рихтер, Ганс Магнус Энциенбергер, Гюнтер Грасс и другие известные западногерманские поэты и прозаики.

Отказ от сотрудничества с телевизионной компанией, как говорится в заявлении, вызван реваншистской и милитаристской направленностью деятельности этой компании — «инструмента боннской правительственной партии и промышленных концернов». Подписавшие заявление призвали последовать их примеру всех честных художников и писателей.

Незадолго до этого коллективного заявления молодая популярная киноактри-



Сабина Зиньен.
(Газета «Нейес Дейчланд»)

са Сабина Зиньен поместила в западногерманском журнале «Фильм-ревью» статью «Жить в мире», в которой она смело выступила против «холодной войны», против выпуска «военных» фильмов.

«Бойкот политики «холодной войны» со стороны представителей лучшей части западногерманской интеллигенции направлен против диктаторской политики в области культуры правящей партии Западной Германии», — пишет газета «Нейес Дейчланд».

ДВА КРИТИЧЕСКИХ РОМАНА

В обзоре книжных новинок журнал «Бюхершифф» указывает, что в западногерманской литературе наметился сдвиг в сторону критики и полемики. «Ныне много пишут о том, что немцы упустили возможность честно включиться в полемику о недавнем прошлом и настоящем», — отмечает обозреватель, — и сейчас наибольший успех обеспечен роману, критически освещающему прошлое или обличающему действительность.

Писатель Гуго Гартунг, автор романа «Мы — вундер-

кинды», по которому был снят известный антифашистский сатирический фильм, выступил с новой книгой «Тост за бессмертие» (издательство «Дросте-ферлаг»). Характерно, что автор уточняет в подзаголовке: «Не веселый роман». По словам газеты «Тагесшпигель», писатель еще на обложке книги предупреждает, что в произведении нет места улыбке.

В центре романа — студент Бернд Хеммат, гражданин Германии 1930—1946 годов. Накануне пришествия «коричневой чумы» он оставил гимназию и окунулся в жизнь. Став журналистом, он проходит через все испытания, которые ждали молодого человека в Берлине 30-х годов. Жизнь его тесно переплелась с судьбами страны. Случай приводит Хеммата на сцену, и, работая в качестве актера, герой познает на себе, что означает гитлеровская «культура». А затем подошел срок призыва в армию...

Своей критической заостренностью внимание читателя привлек и роман Мартина Вальсера «Один тайм», вышедший в издательстве «Зуркамп-ферлаг». По мнению газеты «Зюддейче цейтунг», 900 страниц плохого настроения в книге заставляют читателя критически осмотреться вокруг.

Название романа не имеет отношения к спорту. «Один тайм» — это «половина времени», 50-е годы Западной Германии, когда вызревало так называемое «экономическое чудо». Это «чудо» и послужило причиной «плохого настроения» автора, объектом его иронии.

«Зюддейче цейтунг» отмечает, что в романе Вальсера без прикрас показана жизнь западногерманского общества, во всей неприглядности представлен мир чувств и мыслей его людей.

ПОД МАСКОЙ

Группа молодых неофашистов, маскируясь под названием «Берлинское литературное общество», откры-

ла в Западном Берлине библиотеку, состоящую более чем из 200 затрепанных томов «произведений» бывших нацистских главарей. По сообщению газеты «Фольксштимме», неофашисты, пытаясь привлечь читателей, установили мизерную плату за пользование этой литературой — одну марку в месяц.

Это, так сказать, частное предприятие, но в Западном Берлине есть и более «солидные» библиотеки.

Недавно многие западно-берлинские газеты объявили об открытии выставки книг в так называемом «Доме восточнонемецкой родины». 800 экспонированных книг изобличают реваншистские цели устроителей выставки. Характерны названия: «Буковина была немецкой землей», «Балтика принадлежит Германии» и т. п. Несмотря на пышную рекламу, как признает западноберлинская пресса, эту выставку посетило очень мало людей. «Видимо, население Западного Берлина избегает посещения подобного рода пропагандистских мероприятий, организуемых неофашистами», — замечает газета «Берлинер цейтунг».

ГРЕЦИЯ

ПРОТИВ КИНОФАЛЬСИФИКАЦИИ

За последнее время в Греции снимается множество западных фильмов. Греческие власти поощряют этот новый вид рекламы для туристов, однако греческая общественность реагирует иначе. Она обеспокоена не только развращающим влиянием, которое оказывают на молодежь голливудские «боевики». Речь идет о бесцеремонном искажении фактов греческой истории и содержания мифологических произведений во многих западных фильмах, снятых на греческие темы.

Приводя пример с картиной американского режиссера Роджера Кормана «Атлант», газета «Авги» вы-

ступает с протестом против фальсификации истории и традиций греческого народа. От сюжета древнегреческой мифологии, положенного в основу этого фильма, не осталось ничего. Газета предлагает установить контроль над сценариями фильмов, снимаемых в Греции. «Голливуд давно уже доказал, — пишет газета, — что он способен на все».

ИСПАНИЯ

ПАМЯТИ МИГЕЛЯ ЭРНАНДЕСА

«Объединенные любовью к высокочеловечному творчеству Мигеля Эрнандеса, мы обращаемся к писателям, художникам, любителям поэзии, разделяющим наши чувства, с призывом приложить все усилия, чтобы добиться издания наиболее полной антологии произведений Эрнандеса и публикации работ, которые бы помогли изучению его творчества. Мы призываем редакторов литературных журналов посвятить специальные номера поэзии Эрнандеса... Глубоко уважая личность поэта и высоко ценя его творчество, — говорится далее в обращении, — считаем, что, воздавая почести Эрнандесу, мы

Мигель Эрнандес (портрет работы художника Грегорио Приэто).

(Журнал «Инсула»)



воздаем почести земле, где он родился и которую прославил».

Крупнейшие деятели испанской культуры — в том числе Висенте Алейхандре, Камило Хосе Села, Габриэль Селайя, Хуан Гойтисоло, Хосе Иерро, Леопольдо де Луис, Хесус Лопес Пачеко, Анхела Фигера Аймерич — поставили свои подписи под обращением, опубликованным мадридским журналом «Инсула» в связи с недавно исполнившимся пятидесятилетием поэта-антифашиста, погибшего в 1939 году во франкистской тюрьме.

АНТОНИО МАЧАДО — СЕГОДНЯ

Во французском издательстве Сегер вышла книга Мануэля Туньона де Лары «Антонио Мачадо». Очерк жизни и творчества Мачадо сопровождается подборкой из его избранных стихотворений и поэм, переведенных на французский язык.

Еженедельник «Франс-обсерватер» в рецензии на эту книгу подчеркивает актуальность произведений Антонио Мачадо, «который, как никто, является именно «поэтом сегодняшнего дня». Ведь он был глашатаем новой Испании, выступая против господствующего на испанской земле режима «лжи и подлости», как называл его Мачадо.

«Франс-обсерватер» указывает на особое значение этой тенденции поэзии Мачадо для сегодняшней французской интеллигенции, которая, выражая массовый протест против войны в Алжире, разоблачает официальную Францию «лжи и подлости» и возвещает новую Францию, «которая хочет жить...»

ИТАЛИЯ

КНИГИ ПОД ЗАПРЕТОМ

Прогрессивная печать сообщает о трудностях, чинимых властями в деле культурного обмена между Италией и странами социалистического лагеря.

Чтобы получить какую-нибудь книгу из Советского Союза или Китая, Венгрии или Чехословакии, итальянцу требуется выполнить исключительно сложную процедуру. Достаточно сказать, что для получения пусть нескольких книг художественной литературы необходимо подать заявление в министерство внешней торговли Италии, которое пересылает его в канцелярию... председателя совета министров! К заявлению нужно приложить список желаемых книг, отпечатанный в 15 экземплярах, а прохождение этого заявления со списком по всем инстанциям занимает 3—4 месяца.

Итальянские власти, как сообщает печать, запретили проведение в Риме книжной выставки Германской Демократической Республики.

«Существующее положение свидетельствует о том, — пишет газета «Уни-та», — что вся политика нашей страны направлена на то, чтобы саботировать, всеми возможными средствами осложнить и затруднить культурные связи с частью мира, представляющей все, что только есть самого передового в области литературы и науки».

ТРАВЛЯ ВИСКОНТИ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

О преследованиях, которым подвергается в Италии выдающийся фильм «Рокко и его братья», созданный режиссером Висконти в сотрудничестве с писателями Васко Пратолини и Джованни Тестори, уже сообщалось (см. «Иностранную литературу» № 1, 1961 г.).

Теперь клерикальная цензура ополчилась против пьесы «Ариальда», написанной Джованни Тестори, которую ставит труппа итальянских артистов Рины Морелли и Паоло Стоппа, пригласившая в качестве режиссера Лукино Висконти.

Как отмечает печать, цензура запретила постановку пьесы Тестори фактически из-за того, что эта пьеса



Висконти, Тестори и артисты труппы Стоппа — Морелли перед дворцом президента (Квиринальским дворцом) в Риме.
(Газета «Уни-та»)

реалистически рисует трудную жизнь обитателей миланских окраин, а главное потому, что создатели спектакля, Висконти и Тестори, уже навлекли на себя гнев клерикальных кругов фильмом «Рокко и его братья», также показывающим жизнь миланской бедноты.

Висконти, Тестори, Стоппа и Морелли созвали пресс-конференцию, на которой рассказали представителям печати, писателям и критикам о происшедшем с пьесой «Ариальда» и выразили свой протест против цензурных преследований. В тот же день Висконти устроил читку запрещенной пьесы театральным критикам.

В связи с запретом «Ариальды» Висконти, Тестори и все артисты труппы Стоппа — Морелли решили обратиться к президенту республики.

НОВЫЙ СЦЕНАРИЙ ФРАНКО СОЛИНАСА

Молодой писатель и кинодраматург Франко Солинас — автор знакомой советскому читателю повести «Скуарчо» (перевод опубликован в «Иностранной литературе» № 11, 1958 г.), по которой был снят известный фильм «Большая голубая дорога», — закончил сценарий новой кинокартины «Человек с края земли». Ставить его будет киноре-

жиссер Джилло Понтекорво, постановщик «Большой голубой дороги».

Новый фильм Солинаса и Понтекорво, как сообщает печать, также посвящается жизни простых людей Италии. Это история сардинского пастуха, которого нужда гонит с одного края острова на другой.

КАНАДА

ПЕРВАЯ ПЬЕСА ИЗ ЖИЗНИ ЭСКИМОСОВ

Канадский писатель Лэн Петерсен написал драму из жизни эскимосов, назвав ее «Великий голод». Эта пьеса поставлена на сцене «Сентрстейдж». Для изучения быта и нравов своих будущих героев Петерсен, как сообщает газета «Глоуб энд мейл», ездил на крайний север Канады, в Арктику.

«Великий голод» — это первая пьеса из жизни эскимосов, коренных жителей северных районов Канады.

КИТАЙ

«ОЧЕРК ИСТОРИИ КИТАЙСКОЙ ПРОЗЫ»

Недавно вышедший в свет «Очерк истории китайской прозы» написан коллективом литераторов Пекинского университета.